

**Статистическая комиссия****Сорок вторая сессия**

22–25 февраля 2011 года

Пункт 3(к) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для обсуждения и принятия решения:  
осуществление основополагающих принципов  
официальной статистики****Доклад об осуществлении основополагающих  
принципов официальной статистики****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад был подготовлен по просьбе Статистической комиссии, высказанной на ее сорок первой сессии (см. E/2010/24, глава I.A). В нем содержится справочная информация о принятии основополагающих принципов официальной статистики в 1994 году и проведении всеобъемлющего обзора их осуществления в связи с десятилетней годовщиной их принятия, отмечавшейся в 2004 году. В докладе дается оценка последних событий и проблем, связанных с осуществлением основополагающих принципов, и испрашиваются руководящие указания Комиссии относительно более эффективных методов их осуществления в будущем. Конкретные вопросы для обсуждения Комиссией содержатся в пункте 11 настоящего доклада.

\* E/CN.3/2011/1.



## **I. Справочная информация**

1. С начала внедрения основополагающих принципов официальной статистики почти двадцать лет назад они стали де-факто кодексом поведения для глобального статистического сообщества. Они представляют собой основные ценности нашей профессии и этические нормы, служащие для оценки нашей работы.

2. Эти Принципы были впервые разработаны на Конференции европейских статистиков в начале 90-х годов, в период, когда официальная статистика в различных странах, особенно в Центральной и Восточной Европе и бывшем Советском Союзе, переживала экзистенциальный кризис. Изменились политические и экономические системы, и появилось несколько новых государств — участников Конференции. Сфера официальной статистики в этих странах, как и многие другие функции государственного управления, подлежала перестройке. Необходимо было восстановить доверие общественности к официальной статистике, и правительственным органам необходимо было научиться понимать, какое место занимает официальная статистика в контексте изменившихся условий. В целях поддержания этих процессов было сочтено полезным разработать международный документ, в котором содержалось бы описание роли официальной статистики, а также приводились бы некоторые общие руководящие принципы функционирования статистических систем. Так, в 1991 году Конференция европейских статистиков приняла основополагающие принципы официальной статистики, а в мае 1992 года они были одобрены на уровне министров на пленарном заседании Европейской экономической комиссии (ЕЭК).

3. В период 1992–1993 годов статистические отделы региональных комиссий Организации Объединенных Наций организовали проведение широких консультаций с государствами-членами. Был сделан вывод о том, что принятая в Европе резолюция имеет всемирное значение. По итогам этих консультаций в 1994 году Статистическая комиссия приняла тот же набор основополагающих принципов. Государства-члены поддержали эти принципы как имеющие крайне важное значение для обеспечения независимости, качества и руководящей роли национальных статистических систем. Многие государства-члены отметили также, что общая цель принципов уже вступила в силу, и обеспечили их учет в своих законах, институциональных структурах и практической деятельности в области статистики.

## **II. Осуществление основополагающих принципов официальной статистики**

4. После принятия основополагающих принципов национальные статистические управления стали различным образом прямо ссылаться на них в своих публичных заявлениях. Эти Принципы были переведены на национальные языки, и было обеспечено их распространение в рамках национальных статистических систем и на их веб-сайтах. Во многих странах эти Принципы повлияли на разработку статистических законов. Европейский кодекс практики в области статистики также включает основные элементы этих Принципов.

5. Статистический отдел предпринял целый ряд усилий в целях продвижения этих новых Принципов. В 2000 году он создал веб-сайт с базой данных о

практической деятельности в странах, в которой содержатся представленные странами справочные материалы о Принципах. В третьем пересмотренном издании Справочника по организации статистической деятельности<sup>1</sup>, опубликованном в 2003 году, основополагающие принципы получили дальнейшее развитие, и это издание способствовало их продвижению. Статистический отдел организовал также семинары по вопросам организации статистической деятельности и управления ею, на которых упоминались основополагающие принципы. В 2004 году по случаю десятилетней годовщины основополагающих принципов была подготовлена и широко распространена посвященная им листовка.

6. Опираясь на веб-сайт по вопросам практической деятельности в странах, в июле 2006 года Статистический отдел создал веб-сайт, посвященный развитию национальных статистических систем, с тем чтобы он служил в качестве центра знаний по официальной статистике. В настоящее время этот веб-сайт представляет собой хранилище информации с возможностями поиска, и на нем предоставляется информация о современной практике национальных статистических систем по всему миру, а также содержатся международные руководящие принципы по статистическим организациям. Он содержит документацию о национальных статистических системах по конкретным странам, их основных особенностях и передовой практике, и в этой документации приводятся примеры того, как страны осуществляют основополагающие принципы официальной статистики, в целях оказания содействия странам в развитии их национальных статистических систем.

### **III. Опубликованный в 2004 году доклад об осуществлении основополагающих принципов**

7. По случаю десятилетней годовщины принятия основополагающих принципов в 2004 году Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций обратилась к Статистическому отделу с просьбой провести глобальный обзор осуществления основополагающих принципов официальной статистики и подготовить доклад<sup>2</sup>, который был впоследствии обсужден на тридцать пятой сессии Комиссии в марте 2004 года. Проведение этой сессии было приурочено к празднованию десятилетней годовщины принятия Комиссией основополагающих принципов.

8. При подготовке этого доклада были использованы ответы 112 стран на вопросник Статистического отдела, в котором содержалась просьба к национальным статистическим управлениям единообразно представить информацию о своем опыте осуществления основополагающих принципов в едином порядке. По итогам анализа ответов было отмечено, что принципы осуществлялись крайне эффективно. Принципы конфиденциальности (принцип 6) и законодательства (принцип 7) осуществлялись наиболее эффективным образом, хотя и сообщалось о значительном числе случаев раскрытия информации и целый ряд стран отметили, что их законодательство устарело. С другой стороны, принци-

<sup>1</sup> *Handbook of Statistical Organization, Third Edition: The Operation and Organization of a Statistical Agency, United Nations* (New York, 2003) (United Nations publication, Sales No. E.03.XVII.7).

<sup>2</sup> E/CN.3/2004/21.

пы предупреждения неправомерного использования (принцип 4) и национальной координации (принцип 8), как представляется, осуществлялись в наименьшей мере. По данным обследования, основные проблемные области, препятствующие более эффективному осуществлению Принципов, включают санкционированное и несанкционированное разглашение персональных данных в целях, не связанных со статистикой; политическое вмешательство на этапе распространения данных; необходимость адаптации международных стандартов к национальным условиям; а также недостаточность ресурсов.

9. В докладе о работе своей тридцать пятой сессии (E/2004/24 и Согг.1) Комиссия приветствовала значительный прогресс в осуществлении Принципов, о котором свидетельствуют данные обзора, отметив вместе с тем то, что он выявил ряд препятствий на пути их более полного осуществления. Среди прочих рекомендаций, Комиссия выразила мнение о том, что было бы полезно, чтобы обзор осуществления основополагающих принципов был проведен не только национальными статистическими управлениями, но и другими учреждениями, являющимися источниками официальных статистических данных. Комиссия вновь заявила о том, что основополагающие принципы должны широко применяться во всех национальных статистических системах, а также выразила мнение о целесообразности подготовки справочника по наиболее эффективным методам их осуществления и о необходимости активизации информационно-разъяснительной работы. Комиссия приветствовала также усилия Комитета по координации статистической деятельности, направленные на разработку принципов статистического учета для международных статистических служб. Эти принципы были позднее одобрены Статистической комиссией в 2006 году.

#### **IV. Последние события**

10. За последние годы было отмечено несколько случаев явного нарушения целей и положений Принципов. Поскольку эти вопросы входят в национальную юрисдикцию, они не были доведены до сведения Статистической комиссии и не обсуждались ею. В некоторых случаях глобальное статистическое сообщество неофициально выразило свое разочарование тем, что не наблюдалось строгого соблюдения Принципов, и никакой всемирный орган не обеспечивал их соблюдения.

11. В ходе неофициальных консультаций с государствами-членами возникли следующие конкретные вопросы:

а) не является ли желательным подготовить пересмотренный вариант Принципов, с тем чтобы сделать их более декларативными и четко выраженными с использованием усиленной преамбулы;

б) не является ли желательным проводить периодические обзоры Принципов на основе подготовки национальных докладов и проведения коллегиальных обзоров;

в) не следует ли Комиссии принять конкретные меры по обеспечению осуществления Принципов на национальном уровне.

12. В целях обеспечения возможностей для более углубленного обмена мнениями по этим важным вопросам среди старших официальных статистиков Статистический отдел организует Форум высокого уровня на тему “Основопо-

лагающие принципы официальной статистики: угрозы и меры реагирования”, который должен состояться 21 февраля 2011 года. Несколько ведущих докладчиков представят различные принципы и обсудят проблемы, связанные с их осуществлением. Кроме того, будут проведены открытые обсуждения по вопросу о возможных способах содействия более эффективному осуществлению основополагающих принципов. Резюме основных выводов и возможных рекомендаций по итогам этого Форума высокого уровня будет представлено Комиссии в форме устного заявления.

## **V. Вопросы для обсуждения**

### **13. Комиссии предлагается:**

- a) вынести руководящие указания по вопросам, поднятым в пункте 11;
- b) рассмотреть возможность создания соответствующих механизмов для дальнейшего уточнения или пересмотра основополагающих принципов и обеспечения их более эффективного осуществления;
- c) рассмотреть возможность принятия соответствующих мер, с тем чтобы Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций смогла отпраздновать в 2014 году двадцатую годовщину принятия основополагающих принципов.

## Приложение

### Основополагающие принципы официальной статистики

#### Преамбула

Статистическая комиссия,

принимая во внимание, что официальная статистическая информация представляет собой важнейшую основу для развития в экономической, демографической, социальной и экологической областях и для взаимного познания и торговли между государствами и народами мира,

принимая во внимание, что существенно необходимое доверие общественности к официальной статистической информации в значительной степени зависит от уважения основополагающих ценностей и принципов, лежащих в основе любого общества, стремящегося к самопознанию и уважению прав своих членов,

памятуя, что качество официальной статистики, а следовательно и качество информации, имеющейся в распоряжении органов управления, экономических субъектов и общественности, в значительной степени зависит от сотрудничества граждан, предприятий и других респондентов в предоставлении надлежащих и надежных данных, требующихся для необходимой статистической обработки, и от сотрудничества между пользователями и поставщиками статистических данных в интересах удовлетворения потребностей пользователей,

ссылаясь на усилия правительственных и неправительственных организаций, занимающихся статистической деятельностью, по принятию стандартов и концепций, позволяющих проводить сопоставления между странами,

ссылаясь также на Декларацию профессиональной этики Международного статистического института,

придя к заключению, что резолюция С (47), принятая Европейской экономической комиссией 15 апреля 1992 года, является универсальной по своему значению,

отмечая, что на своей восьмой сессии, состоявшейся в Бангкоке в ноябре 1993 года, Рабочая группа экспертов по статистике, назначенная Комитетом по статистике Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана для изучения основополагающих принципов, согласилась в принципе с вариантом ЕЭК и подчеркнула, что эти принципы применимы в отношении всех стран,

отмечая также, что на своей восьмой сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе в марте 1994 года, участники Совместной конференции плановиков, статистиков и демографов стран Африки пришли к выводу о том, что основополагающие принципы официальной статистики имеют универсальное значение,

принимает настоящие принципы официальной статистики:

**Принцип 1.** Официальная статистика представляет собой незаменимый компонент в информационной системе демократического общества, предостав-

ляющий органам управления, экономическим субъектам и общественности данные о положении в экономической, демографической, социальной и экологической областях. С этой целью официальные статистические данные, которые удовлетворяют требованиям практической полезности, должны собираться и распространяться официальными статистическими учреждениями на беспристрастной основе в интересах реализации права граждан на общедоступную информацию.

**Принцип 2.** Для сохранения доверия к официальной статистике статистическим учреждениям необходимо, руководствуясь сугубо профессиональными соображениями, включая научные принципы и нормы профессиональной этики, принять решение о методах и процедурах сбора, обработки, хранения и представления статистических данных.

**Принцип 3.** В интересах содействия правильной интерпретации данных статистические учреждения должны представлять информацию в соответствии с научными стандартами в отношении источников статистических данных, статистических методов и процедур.

**Принцип 4.** Статистические учреждения имеют право представлять комментарии по поводу ошибочной интерпретации и неправомерного использования статистических данных.

**Принцип 5.** Данные для статистических целей могут браться из всех типов источников, будь то статистические обследования или административные картотеки. Статистические учреждения должны выбирать источник с учетом соображений качества, оперативности, издержек и бремени, ложащегося на респондентов.

**Принцип 6.** Индивидуальные данные, собранные статистическими учреждениями для статистической обработки, независимо от того, касаются они физических или юридических лиц, должны носить строго конфиденциальный характер и использоваться исключительно в статистических целях.

**Принцип 7.** Законы, положения и меры, в соответствии с которыми функционируют статистические системы, должны предаваться гласности.

**Принцип 8.** Координация между статистическими учреждениями внутри стран имеет существенно важное значение для обеспечения последовательности и эффективности работы статистической системы.

**Принцип 9.** Использование статистическими учреждениями в каждой стране международных концепций, классификаций и методов способствует обеспечению согласованности и эффективности работы статистических систем на всех официальных уровнях.

**Принцип 10.** Двустороннее и многостороннее сотрудничество в области статистики содействует совершенствованию систем официальной статистики во всех странах.